Universidad de Navarra

Aprendizaje de lenguas y atención a la diversidad lingüística (Primaria y Doble)

Guía docente 2026-27

PRESENTACIÓN

Breve descripción: La creciente presencia de lenguas en el currículo y de alumnado lingüísticamente diverso hace de las aulas espacios plurilingües y de encuentro cultural. La asignatura pretende que el maestro conozca y adquiera distintos recursos que le ayuden a organizar su actividad docente y a planificar los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas y de diversidad lingüística en contextos multiculturales y plurilingües.

- **ECTS**: 3
- **Curso, semestre**: 3º Educación Primaria y 3º Doble Pedagogía + Educación Primaria, primer semestre
- **Carácter**: Obligatoria
- **Profesorado**: Dra. Sara Ibarrola-García
- **Aula, edificio:** Aula S03, edificio Amigos.
- **Horario**: Martes, 10h.
- **Idioma**: Español
- **Módulo/Materia**: Formación didáctico-disciplinar, Enseñanza y aprendizaje de lenguas

**Esta asignatura se conecta con Educación Especial (2º), Dificultades de aprendizaje e intervención psicopedagógica (2º), Estrategias de Adaptación Curricular (2º), Pedagogía Hospitalaria (2º y 4º), Aprendizaje de Lenguas y atención a la diversidad lingüística (3º), Intervención Psicopedagógica (3º), Buenas Prácticas en Educación Especial (4º), Educación Intercultural (4º), Trastornos del Lenguaje (4º) y Educación para la Convivencia. Esto responde a una planificación coordinada entre el profesorado de las distintas materias, con el fin de favorecer la coherencia formativa, la complementariedad de contenidos y el desarrollo progresivo de las competencias del grado.*

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Competencias)

- **Competencias básicas**

CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado

- **Competencias específicas**

CE46. Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.

CE41. Favorecer las capacidades de habla y de escritura.

Esta asignatura persigue como objetivo principal que el alumno sea capaz de abordar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Los siguientes objetivos se orientan hacia la formación en las siguientes **competencias específicas y generales**:

Objetivos de conocimiento

-Conocer la terminología específica utilizada en el campo de adquisición de segundas lenguas.

-Justificar teóricamente los distintos modelos de adquisición de segundas lenguas.

-Comprender y valorar los factores que explican las diferencias existentes entre alumnos en el aprendizaje de lenguas.

-Valorar el tratamiento de las destrezas lingüísticamente según las necesidades de comunicación del alumnado.

-Argumentar la importancia del componente cultural en el aprendizaje de lenguas.

-Explicar la competencia comunicativa intercultural y las orientaciones metodológicas para su desarrollo.

-Conocer las dificultades para el aprendizaje de lenguas oficiales de estudiantes de otras lenguas.

Objetivos de habilidades y actitudes

-Analizar distintos contextos de diversidad lingüística e identificar factores que influyen en el aprendizaje de lenguas

-Utilizar estrategias docentes que faciliten la planificación del proceso de enseñanza-aprendizaje en contextos de diversidad lingüística.

-Utilizar recursos didácticos diversos para la enseñanza y el aprendizaje de los diferentes contenidos de la enseñanza de la lengua.

-Apreciar las diversas lenguas y culturas y tenerlas en el aula y a la hora de implicar al alumnado en su aprendizaje.

PROGRAMA

- **Tema 1**. Los contextos de atención a la diversidad lingüística.
- **Tema 2**. La enseñanza de la conciencia fonológica en contextos de atención a la diversidad lingüística.
- **Tema 3**. La enseñanza de vocabulario en contextos de atención a la diversidad lingüística.
- **Tema 4**. La enseñanza de sintaxis en contextos de atención a la diversidad lingüística.
- **Tema 5**. Estrategias de comprensión lectora en alumnado con dificultades lectora.

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Las actividades previstas para la asignatura son:

- **Clases presenciales**. (26 horas). En las clases se realizarán retos individuales y/o grupales.
- **Actividad de aprendizaje-servicio en la Fundación Core**. La experiencia de aprendizaje-servicio consistirá en realizar apoyo lingüístico a alumnos de origen cultural diverso en una Fundación de Pamplona. Se espera que cada estudiante acuda tres tardes s a lo largo de la asignatura según un calendario organizado por la profesora. Esta actividad requiere por parte del alumno: a) completar una hoja de

registro de la actividad y; b) reflexión individual sobre la experiencia elaborando una memoria individual pautada y completando un autoinforme. Todas las indicaciones necesarias para el desarrollo de la actividad, se recogen en un documento disponible desde el primer día de clase (15 horas).

- **Taller de lectura** (10 horas). Los estudiantes pondrán en práctica estrategias didácticas específicas a través del diseño y la implementación de un taller de lectura con niños de Educación Primaria. Entregarán una memoria donde explicarán de forma clara cómo se ha integrado el contenido del tema en la actividad de lectura.
- **Estudio de la asignatura**. Se espera que el alumno revise semanalmente los contenidos explicados en clase contrastándolos en los apuntes disponibles en Adi para ser capaz de integrar los nuevos conocimientos en los trabajos planteados en la asignatura. (22 horas)
- **Examen final**. Se realizará un examen final tipo test (2 horas).

EVALUACIÓN

Recomendaciones:

1. Se recomienda **no matricularse a la vez de asignaturas cuyos horarios se solapen**, ya que esto impide la asistencia a clase y el seguimiento exitoso de la asignatura.
2. Los **trabajos entregados deben ser originales** y la entrega de un trabajo copiado supondrá la anulación del mismo. A efectos de la evaluación, un mismo trabajo no puede ser utilizado para varias materias. Se recuerda que cualquier intento de fraude, copia, plagio u otro comportamiento irregular supone una infracción grave tal y como está contemplado en el título IV " Normas de disciplina académica de los estudiantes" dentro del Sistema de normas sobre la convivencia en la Universidad de Navarra.
3. Los estudiantes con **necesidades educativas especiales** deberán ponerse previamente en contacto con la Coordinación de Estudios de la facultad para obtener la autorización correspondiente a las adaptaciones (por ejemplo, disponer de más tiempo en los exámenes). Dicha autorización deberá ser enviada por el alumno al profesor. Se recomienda realizar esta gestión al comienzo del cuatrimestre".
4. Los estudiantes que pasan a matricularse **en alta convocatoria** (5ª o más) tienen que redactar, firmar y presentar un plan de trabajo a la profesora encargada de la asignatura para obtener su **visto bueno** antes de volver a matricularse. Este documento, con el plan de trabajo y el visto bueno del profesor se debe adjuntar a la **instancia formal,** que se cursa en la plataforma de gestión académica para solicitar una matrícula en alta convocatoria.
5. Se recomienda, que al inicio del semestre los estudiantes en altas convocatorias, soliciten una **entrevista presencial** con la profesora encargada de la asignatura para revisar su situación.

CONVOCATORIA ORDINARIA

- Retos individuales y/o grupales realizados en clase (10%).
- Proyecto de aprendizaje-servicio Core (15%). Se evaluará la memoria según una rúbrica de evaluación disponible para el estudiante.
- Taller de lectura (15%). Se evaluará la memoria según una rúbrica de evaluación disponible para el estudiante.
- Examen tipo test (60%).

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

- Si el motivo del suspenso es el examen, se mantendrá la nota de las actividades y se realizará de nuevo el examen.
- Si el motivo del suspenso son las actividades formativas, se mantendrá la nota del examen y se realizarán de nuevo.

Universidad de Navarra

HORARIOS DE ATENCIÓN

Dra. Sara Ibarrola (sigarcia@unav.es)

- Despacho 1010 Edificio Ismael Sánchez Bella. Planta 1ª.
- Horario de tutoría: contactar por mail.

BIBLIOGRAFÍA

Byalistok, E. (2000). *Language processing in bilingual children*. Cambridge: Cambridge University Press. Localízalo en la Biblioteca

Byram, M. y Fleming, M. (2001). Perspectivas *interculturales en el aprendizaje de idiomas: enfoques a través del teatro y la etnografía.* Madrid: Cambridge University Press. Localízalo en la Biblioteca

Cerezal, F. (Ed.) (1999). *Enseñanza y aprendizaje de lenguas modernas e interculturalidad*. Madrid: Talasa. Localízalo en la Biblioteca

Cots, J.M., Ibarraran, M., Iran, M., Lasagabaster, D., Llurda, E. y Sierra, J.M. (2010). *Plurilingüismo e interculturalidad en la escuela. Reflexiones y propuestas didácticas*. Barcelina: Horsori. Localízalo en la Biblioteca

Cohen, D. (2011). *Strategies in learning and using a second language*. England: Longman. Localízalo en la Biblioteca

Ellis, r. (1991). *Understanding second lenguage acquisition*. Oxford: Oxford University Press. Localízalo en la Biblioteca

Griffiths, C. (2009). *Lessons from good language learners*. Cambridge: Cambridge University Press. Localízalo en la Biblioteca

Oxford, R. (2011). *Teaching and researching lenaguage leargning strategies*. England: Longman. Localízalo en la Biblioteca

Pastor, S. (2006). *Aprendizaje de segundas lenguas: lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Universidad de Alicante. Localízalo en la Biblioteca

Pérez Cabello, M.P. (2011). *Enseñar y aprender a comunicarse en una segunda lengua*. Barcelona: Horsori. Localízalo en la Biblioteca

Shaw, S. (2000). *Intercultural education in European classroom.* USA: Trentham Books. Localízalo en la Biblioteca

Schecter, S. y Cummins, J. (2003). *Multilingual education in practice: using Diversity as a resource*. Portsmouth, NH: Heinemann. Localízalo en la Biblioteca

Vilá, R. (2007). *Comunicación intercultural*. Madrid: Narcea. Localízalo en la Biblioteca

Recursos web:

http://archive.ecml.at/mtp2/Lea/results/ **(**Proyecto del European Modern for Language Center)

- http://www.includenetwork.eu/index.php/en/?lang=en (Red Include)